



Onor. Biblioteca Universității din Cluj

Sibiu

Ujirlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

Ziarul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népkezősség lapja

A Timis-Torontal. törvényszék bejegyzési száma 88.
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Anglia — repülőgépanyahajó

Anglia és Amerika kormányai — írja a Frankfurter Zeitung vezércikkében — legalább látszólag készek a végletekig folytatni a háborút. Mindennek ellenére megfelelő katonai program még a mai napig sem bontakozott ki, a második front most is csak ígért, eljövendő idők horizontján lebegő ködös elgondolás. Megbukott a tengerzár gondolata is. Mert a tengelyhatalmaknak már annyi erőforrás áll rendelkezésre, hogy nem is a zárlat a veszély, hanem az az ellenzárlat, amely Angliát fenyegeti. Ha az elmúlt esztendőben felhalmozott tartalékok a szigetszághoz elfogynak, Anglia nehéz napoknak néz elébe ugye élelmérés, mint más tekintetben és talán csak azzal számolhat, hogy amerikai bombavető repülőgépekben lesz feleslege.

Elkövetkezhetik majd a nap, mikor Nagybritánia nem lesz más, mint az Egyesült Államok anyahajója. Roosevelt azonban küldhet annyi bombavetőt, amennyit csak tud és amennyire módjában áll, partra szállíthat Angliában csapatokat, de az bizonyos, hogy ezek nem fognak Európában is partra szállni. Egy példa már megmutatta, hogy minden ilyen kísérletnek siralmas hajófőrést kell szenvednie. Dieppeben láthattuk, milyen fölényesen verte vissza a német hadikészség a legrovidebb időn belül ezt a támadást. És bármikor, vagy bárholon történne újabb kísérlet, hasonló sors érné azokat, akik Európa földjén akarnák megvetni lábukat.

A csapatok mozgékony erők, ha szállítási eszközök állnak rendelkezésre, Anglia azonban mint egy nagy repülőgépanyahajó szilárdan le van horgonyozva arra a helyre, ahol a természet megalkotta. Jöhetnek tehát töméntelen számban onnan a bombavetők. És kétségtelen, hogy jelentékeny károkat is fognak okozni. Ellenben eljön majd az az idő, mikor Anglia ellenségeinek helyzete lehetővé teszi, hogy a nyugati partvidék összes repülőtereiről meginduljon az általános ellentámadás és akkor a pusztulás gyászfelhője fognak gomolyogni egész Anglia felett. Az európai támaszpontok mindenesetre szélesebbek és számosabbak, mint azok, amelyekkel Anglia rendelkezik, Anglia életére viszont sürribben húzódnak és könnyebben érhetők el.

Angliának volt bátorsága a háborúhoz. Volt erre bátorsága az Egyesült Államoknak is, mert tulerejükben bíztak, nem azért, mintha kételkednének egy diadalmas Németország bölcsességében, hanem inkább azért, mert féltek egy megvert és elárujt angol nép átkajától és bosszújától. A háború tehát ilyen és más okok következtében még elhúzódhatik. Az ellenség számára azonban ez mindinkább fokozódó reménytelenséget jelenthet. Számukra mindenesetre súlyos lesz a próba, de ezt elviselhetővé teszi annak tudata, hogy nincsen olyan hatalom a földön, amely ki tudná eszarni kezükből a biztos győzelmet és annak gyümölcsét. Mert ha a bolsevizmus megdői és a jövő esztendőben számunkra nő a Kelet fekete földjében a buza, akkor majd nyilvánvaló lesz mindenki számára egész határtalan nagyságában a mi győzelmiünk.

Hazánknak sokat kell elszenevni. És mi térdenállva hálálkodnánk, ha szép városaink elkerülhetők volna azokat a szenvedéseket, melyeket még esetleg másoknak is viselni kell majd. De mi meg vagyunk győződve arról, hogy a háború végre is abba az egyetlen kérdésbe fog csúszni, amelyet mi az „Anglia repülőgépanyahajó” kifejezéssel jelöltünk meg. Nyíltan kimondva ez a megjelölés olyan megoldást foglal magában, amelyet eddig minden angol kizártnak tartott, amely azonban feltartóztatlanul jönni fog. Ha pedig erre sor kerül, akkor majd Anglia először kényszerül arra, hogy ne folytassa makacsul ezt a heróikus vaksággal megkezdett háborút. Ekkor majd először fog arra gondolni, hogy a tényleges helyzettel és a tényleges adottságokkal számoljon.

Ma Anglia győzelemáramos képzelmek martaléka, amit a gögös hiten kívül sem katonai eredmény, sem céltudatos katonai program nem támogat. Midőn azonban majd megérkeznek a socem várt megpróbáltatás órái, akkor megszűnnek tervezgetni, megszűnnek második frontot ígérgetni, akkor kénytelenek lesznek elővenni a történelem főkönyvét és mérlegelni csinálni. Ekkor majd ráébrednek, hogy milyen elvesztőbe sodorta őket ez a megmondhatatlan kezdeményezett háború. Ez a tényekre való ráébredés pedig megfelelő hatást fog kelteni messzi Amerikában is. Lehet, hogy hosszú utat vezet még odáig, de vagy előbb, vagy később a angolok csak ráébrednek arra, hogy hova vitte őket ez a minden kímélet és megmondolás nélküli háború. Akkor belájják majd, milyen szomorú szerep Anglia számára, mint repülőgépanyahajó szolgálni.

Északafrikában sem sikerült...

Tobruknál a német-olasz erők visszaverték az angolok partraszállási kísérletét

Tengeri harci erők és ejtőernyősök segítségével tegnap éjjel partraszállást kíséreltek meg az angolok

Lapzártakor érkezett szűkszavú jelentés arról számol be, hogy az angolok újabb partraszállási kísérletet tettek, — ezúttal nem Európában, hanem Északafrikában, — a kezdeményezés azonban ezúttal sem lepte meg a tengelyhatalmak erőit, melyek azonnal, keményen visszavágtak.

A Német Távirati Iroda jelentése szerint tegnap éjjel az angolok, tengeri harci erők és ejtőernyősök segítségével, partraszállást kíséreltek meg Északafrikában, Tobruknál.

Az olasz és német egységek azonnal észre-

vették a kísérletet és megakadályozták a beszivárgási kezdeményezést. A tengelycsapatok visszaverték az angol erőket.

A német hivatalos jelentés is megemlékezik a partraszállási kísérletről, amellyel az angolok egyszerre több helyen próbálkoztak Tobruk környékén. A támadás elhárítása alkalmával német és olasz csapatok a tüzéséggel együtt két ellenséges hajót felgyújtottak és sok foglyot ejtettek.

Német vadászipilók két angol gépet lelőtek, négyet a légvédelmi tüzéség semmisített meg.

Sztalingrád utcáin folyik a harc

A német és szövetséges csapatok behatoltak a városba és északnyugatra újabb magaslatokat foglaltak el — Hét angol neveltséges partraszállási kísérlete Cherbourgnál

Sztalingrád utcáin folyik a harc a lendületesen támadó német és az elkeseredetten védekező bolsevista csapatok között. A vörösök minden házat valóságos erődé építettek ki, az utcákon nehéz páncélkocsikat ástak be és minden talpalatnyi helyet az utolsó emberig védenek. Nem a hősiesség vagy haza szeretet vezérli a bolsevistákat, hiszen ők ezt a fogalmat kiirtották még gondolkodási körükből is, hanem azért, mert a visszavonulás utját saját gépfegyverek zárják el előlük. Így azután a német csapatok lángszórókkal és kézigranátókkal füstölik ki a bolsevistákat védővonalaikból és nem egyszer szuronyszerűen kerül a sor az ellenfelek között. A németek dél felől hatoltak be a városba, mire a bolsevisták elkeseredett tehermentesítő harcba keztek a város északi részén. Ezeket a támadásokat a németek viszontasították és gyors ellentámadással további tért nyertek. Délnyugati felől szintén előbbre jutottak és a körülkerített várost a légierő egységei állandó bombazápor alatt tartják.

A bolsevisták helyzete a városban kétségbeesztő. Északról, nyugatról és délről a németek zárták körül őket, kelet felől pedig a Volgán át való menekülés utját a német repülőek vágják el. Az összes hidakat a bombák tönkretették, a esonokokon való menekülés pedig szintén lehetetlen az állandó bombatámadások miatt. A Sztalingrádot védő vörösökre a biztos pusztulás vár. A németek állandó erősítéseket kapnak és ezen nem változtat az sem, hogy a harcát középső szakaszán nagy erővel támadnak a vörösök, hogy a Sztalingrádban körülzárt sereget tehermentesítsék.

A tengeren is nagy sikereket értek el a német buvárnaszádok. Hivatalos jelentés szerint az Atlanti-óceánon, Afrika partjai mentén, a kanadapartok mellett és a Szent Lőrinc folyam torkolatánál hajókaravánokból és egyedül haladó hajók közül tizenötöt súlyosítottak el 121.500 tonna tartalommal. Egyben azt is jelenti a német véderő főparancsnoksága, hogy az Atlanti-óceánon német buvárnaszádok megtámadtak egy ellenséges hajókaravánt és ez a harc még folyamatban van.

A német főhadiszállás legújabb jelentése

A német vezéri főhadiszállásnak hétfőn délben kiadott legújabb hivatalos jelentése szerint a keleti hadterén Novorossijskától keletre német csapatok egy megerősített magaslati állást foglaltak el, a Terék-szakaszon pedig tovább nyomultak előre.

Sztalingrádnál a németek behatoltak a városba és ettől északnyugatra újabb magaslatokat foglaltak el. Minden ellentámadást visszaverték és 29 ellenséges páncélost semmisítették meg.

A Don-szakaszon német és magyar csapatok eredményes támadást intéztek a bolsevisták ellen.

Rzewnél és a Ladoga-tónál a vörösök támadása

meghiúsult.

Bolsevista repülőek keleti Németországban ledobott bombái csekély kárt okoztak.

Az angolok nyugati Németország több helységére és különösen Bremen városára dobtak bombákat, amelyek több tüzet okoztak. A bombák több templomot, kórházakat és emlékműveket rongáltak meg. A támadó gépek közül 14-et lelőttek.

A Csatornában Cherbourgnál öt angol tiszt, egy őrmester és egy közkatona partraszállást kíséreltek meg. A bárkát a németek elsüllyesztették és négy tiszet, az őrmestert és a közkatonát elfogták.

Heves és sikeres elhárító harcok Rzew környékén

Berlinből jelenti a Rador: Katonai forrásból közlik, hogy Rzew környékén az ellenség, részben harcikosikkal támogatott, helyi jellegű támadásait heves harcok során visszaverték. Az ellenség támadó előkészületeit a tüzéség és a légerő támadásával meg-hiusították.

A német ellentámadások számos helyen rést ütöttek az ellenséges vonalokon. Német harcrepülőik utrakész, megrakott szovjet vonatokat bombáztak és tiltalálattal megsemmisítet-

tek. Az Ilmen-tótól délre mérsékelt harc, tevékenység volt. A volchovi fronton és a Ladogatótól délre a Szovjet helyi jellegű támadásait ádáz harcokban visszaverték s ezalkalommal

az ellenség ugy emberben, mint hadianyagban súlyos veszteségeket szenvedett. Szeptember 12-én a keleti front északi körzetében 12 ellenséges repülőgépet légi harcokban lelőttek, anélkül hogy a német légerőnek bármily vesztesége lett volna.

Az egyiptomi arcvonalon rendszeres felderítő tevékenység folyik

Rómából jelenti a Rador: Az olasz főhadiszállás 839. számú hadijelentése szerint az egyiptomi arcvonalon rendszeres felderítő tevékenység folyik. Német vadászgépek légi harcban lelőttek két Spitfire-rendszert ellenséges repülőgépet, egyet pedig Tobruknál a léghárító tüzéség semmisített meg. A szombati hadijelentésben hiányzóként feltüntetett repülőgép még szombaton az olasz vonalak mögött leszállt.

Tizenhárom angol repülőgépet lelőttek

A Német Távirati Iroda német katonai helyről szerzett értesülés szerint közli, hogy vasárnap délután és a hétfőre hajló éjjel német harcigépek sikeres felderítő repülést végeztek a brit szigetek keleti vidéke, valamint a környező tengerrészek felett. Valamennyi gép visszatért támaszpontjára.

Ugyancsak a Német Távirati Iroda jelenti, hogy a vasárnapról hétfőre hajló éjjel brit repülőgépek Németország északnyugati partvidékén egy kikötőváros ellen intéztek légitámadást, ahol személyi és anyagi károkat okoztak. A támadó angol gépek közül tizenháromat lelőttek.

Szovjetországban ez a tél végzete lesz

Buenos Airesből jelenti a Német Távirati Iroda: A Razon című lap Hore Belisha volt brit hadügyminiszter tollából cikket közöl, mely teljes őszinteséggel beszérik a szövetségesek inváziójának megkezdését az európai föld-részen.

A volt hadügyminiszter szóról-szóra ezeket írja: „Ha bizonyos repülőtereket az európai földrészen hathatósan támadhattak volna és el tudták volna pusztítani a parti útjeket, a szövetségesek talán a földrészen maradhattak volna.”

Ugyanakkor a cikkíró megállapítja, hogy a brit kormány ismét lebecsülte a német erőkezleteket. Ez év májusában, — mint ismeretes, — egyes brit körök azt állították, hogy a németek élelmiszer- és üzemanyag-tartalékai kimerültek. A nyári hónapok folyamán indított óriási és nagyerejű német offenzíva azonban bebizonyította, mily téves volt ez a feltételezés.

Olasz légi alakulatok éjszakai bombatámadást intéztek a mikkibai repülőter ellen.

EREDMÉNYTELEN LÉGITÁMADÁS RAGUZA KÖRNYÉKÉN

Ellenséges repülőgépek Ragusa városának környékén egyes falusi házakra gépfegyverrel tüzeltek, de semmiféle kárt nem okoztak. Egy nő megsebesült, — fejeződik be az olasz hadijelentés.

Keletnémetország felett a bolsevisták zavaró repüléseket végeztek. Néhány helyen bombát dobtak le. Az okozott kár csekély.

MEGSEBESÜLT EGY ANGOL TÁBORNOK

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírközlő szolgálat ismerteti az angol hadügyminisztérium közleményét, mely szerint Herbert Lumsden angol dandártábornok, akit a minap neveztek ki a 30-ik hadtest parancsnokává, Egyiptomban megsebesült. A brit hírforrás megjegyzi, hogy Lumsden tábornok a 8-ik hadsereg egyik legkiválóbb tábornoka. (Rador).

— Jelenleg azt igyekeznek elhittetni, — folytatja a cikkíró, — hogy a tél nagy veszélyt jelenthet Németország számára a keleti fronton. Szándékosan figyelmen kívül hagyják, hogy ez a tél valóságos katasztrófa döntetheti Szovjetországot.

Ukrajna, a Kuban-medence és a Kaukázus jelentős része a németek kezén vannak; a Szovjetunió nem tud honnan szén, buzát, cukrot, kólaajtermékeket, stb. kapni. Általában be kell vallanunk, hogy a szovjet hadsereg helyrehozhatatlan veszteségeket szenvedett.

— A fentiekből az a következtetés vonható le, — fejezi be cikkét Hore Belisha, — hogy a német védőerőparancsnokság, főleg Sztalingrád elfoglalása esetén kitűnő pontokkal rendelkezik a német csapatok téli tételme szempontjából, amint a legjobb hadászati állásai is vannak a Moszkva elleni támadás-hoz.

Ötvenezer igénylő jelentkezett a Nemzeti Románosítási Központ mintegy négyezer kiadó lakására

Bucurestiből jelentik: A Nemzeti Románosítási Központ közölte, hogy bárbeadási hivatalához több, mint

ötvenezer kérvény érkezett, az 1942 október 26-tól kiadó mintegy 4000 lakás igény-lése tárgyában.

A kérvényeknek ez a nagy száma azt a benyomást kelti, — mondja a közlemény, — hogy sok igénylő nem jogosult a Nemzeti Románosítási Központ ingatlanainak kibérlésére, mert vagy maguk is ingatlan tulajdonosok, vagy az érvényben levő törvények alapján lakbér-szerződés meghosszabbították,

vagy nincsen komoly szükségük a lakásváltásra és csak a helyzettel való visszaélés és a Nemzeti Románosítási Központ nyújtotta rendszer és feltételek kihasználása a céljuk s ezért terjesztették be kérvényeiket. A közlemény példát is említi: egy igénylő eddig nem kevesebb mint 32 kérvényt adott be.

Brazília nem adhat hadianyagot mert saját magának sincsen

Buenos Airesből jelenti a Rador: Rockefeller, az amerikai államok együttműködését irányító hivatal vezetője, mielőtt repülőgépen Sao Paoloba utazott, a következő kijelentéseket tette:

Valószínű hogy az Egyesült Államok nem lát-hatják el Braziliát mindenféle hadianyaggal, mert a hajóterhiány következtében nem tudja azt szállítani

és a hadianyag termelése is csökkent. Braziliának tehát saját magának is be kell rendezkednie hadianyaggyártásra és erre a célra több gyárat át kell alakítani. Braziliának nem szabad megfedelkeznie arról, hogy az Egyesült Államok jelenleg nem rendelkeznek kivitelre szánt fegyverrel és hadianyaggal.

Erős kormánypart alakult Franciaországban

Párisból jelenti a Rador: Mozgalom indult egységes politikai párt megalakítására. Az előkészítő bizottság már ülést tartott és azon a különböző francia pártok vezetői is megjelentek. Az előkészítő bizottság az egységes pártot a Nemzeti forradalom frontjának nevezte el. Már az előkészítő bizottság ülésén leszögezték, hogy az új párt minden eszközzel és teljes erejével támogatja Pétain tábornagy és La-val miniszterelnök politikáját.

Légvédelmi intézkedések a Bácság fővárosában

Timisoara-Temesvár város MONT hivatala közli, hogy szerdán, szeptember 16-án délelőtt kilenc és déli egy óra között ellenőrzés céljából megszület-ték a légvédelmi szíriénákat, amelyek ezen idő alatt többiben is működni fognak. Miután nincs szó légvédelmi gyakorlattól, az utcai közlekedés a rendes marad és a légvédelmi óvóhelyek felkeresése nem kötelező.

A MONT hivatal ezenkívül megállapította, hogy egyes helyeken nem tartják be a fényreklámokra vonatkozó utasításokat és ezért a következőket közli:

1. Az üzletek, műhelyek, a gyárak fényreklámjait és kirakataiban a lámpákat az üzlezáráskor, vagy a munka beosztásakor el kell oltani.

2. Az éttermek, kávéházak és szállodák fényreklámjait és világító cégtábláit este tíz órakor kell el-sőtétíteni.

3. A messziről látható fényreklámokat azt éjt-szaka beállítással el kell oltani.

4. Ugyancsak el kell oltani kapuzáráskor a ma-gánházak, magán- és közintézmények, műhelyek és gyárak külső lámpáit is.

A rendőrség és az AAT törvény tizedik szaka-szában felsorolt közegek ellenőrzik a rendelkezés betartását és a kihágás elkövetői büntetésben részesít-nek.

Álmában meggyilkoltak egy öreg gazdát

Az arad megyei Nadlac-Nagylak községben az elült éjszaka gyilkosság történt. Francisc Alexandru 57 éves gazdát álmában megtámadta Petrovici Joan 22 éves Cenadulmare-nagycsanádi cigány-legény, aki a nyitvahagyott ablakon keresztül hatolt be az alvó szobájába. A csendőrség megállapítása szerint az elvetemült cigányfiu rablási szándékkal hatolt be a lakásba, de közben zajt hallott, azt hitte, hogy a gazda ébred fel és a kezében lévő vasdarab-bal fejbeverte a szerencsétlen embert, aki szörnyet-halt. A cigány rokonainál tartózkodott a községben. A csendőrök letartóztatták és bezárolták az arad ügyészség fogházába.

Szeptember 18-án kezdődnek a kereskedelmi érettségi vizsgák. Mint Bucuresztből jelentik, az őszi kereskedelmi érettségi vizsgák szeptember 18-án reggel 8 órakor kezdődnek a következő vizsgaközpontok-ban: Bucuressti, Ploesti, Galati, Iasi, Timisoara-Te-mesvár, Craiova és Alba-Iulia-Gyulafehérvár. A timi-soara-temesvári kereskedelmi főliceumban működő vizsgáztató bizottság előtt az aradi kereskedelmi fiu és leányliceumok, továbbá a Lipova-lippal, Lugoj-lugosi és a helybeli kereskedelmi középiskolák növendékei vizsgáznak, míg az Alba-Iulia-Gyulafehérvári kereskedelmi leányliceumban működő bizottság előtt a Blaj-balázsfalvi és Sibiu-nagyszébeni kereskedelmi fiu és leányliceumok, valamint a Hateg-hátszegi, Sali-ste-szelistyei és Turda-tordai kereskedelmi közép-iskolák végzett növendékei jelentkeznek érettségi vizsgára.

URANIA sláger-film-színház, Arad Telefon 12-32

Előadások 3, 5, 7, 9, 9:30, 3-kor matiné olcsó helyárakkal

MA! Felejthetetlen élmény és gyönyör az ifjú sz veknek

HANNELORE SCHROTH
ERICA von TELMANN
WALTER STEINBECH

Tavaszi szellő

című filmben

31. számú leánybár-áborus-bardó

Erős ellenzéki mozgalom Egyiptomban

Wafd-párt függetlenségi csoportja élesen támadja a kormányt — Az észak-amerikai csapatkötelékek kivonják magukat a brit ellenőrzés alól

Ankarából jelenti a Stefani iroda: Kairóból érkező hírek szerint a Wafd-pártban egyre nagyobb ellenzéki mozgalom tapasztalható Nahasz pasa kormányával szemben. A Wafd-párt függetlenségi csoportja „elégteleneknek” minősítette Nahasz pasa miniszterelnök nyilatkozatát, melyben visszautasítja Ibrahim Obeid pasa, volt pénzügyminiszter ama vád-

ját, hogy szoros kapcsolatokat tart fenn az angol nagykövettel.

Az ellenzéki mozgalom egyre nagyobb térnyer, különösen az egyiptomi fiatalok körében, mely azáltal vádolja Nahasz pasát, hogy nagyon passzív magatartást tanúsít a brit-egyiptomi egyezménynek az angolok részéről történt sorozatos megsértésével szemben.

Hatásköri összeütközések Egyiptomban az angol és amerikai parancsnokok között

Izstambuból jelenti a Stefani iroda: Kairóból zármazó értesülés szerint az angol és amerikai parancsnokság között újabb nézeteltérés támadt. Az angolok azt követelték volna, hogy

az összes amerikai repülőgépek, valamint az egyiptomi arcvonalon tartózkodó többi amerikai erők a brit parancsnokok ellenőrzése alá kerüljenek.

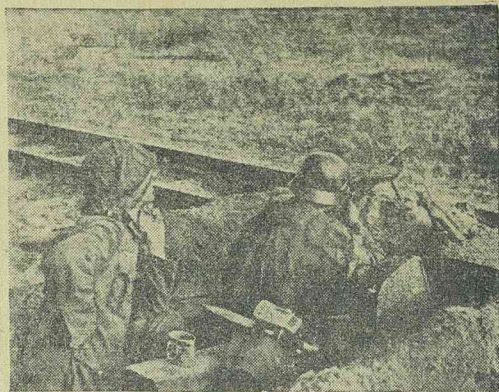
Az amerikaiakkal ezzel szemben meg akarják őrizni eljés cselekvési szabadságukat. Ebben a tekintetben tárgyalások folytak az angolszász vezérkarok között, — minden eredmény nélkül. Az amerikai repü-

lők egyelőre megtagadták a brit parancsnokság utasításainak teljesítését. (Rador).

VÉRÉS ÖSSZETÜZÉSEK ANGOL ÉS AMERIKAI KATONÁK KÖZÖTT

Genfből jelenti a Német Távirati Iroda: Az angol lapok nap-nap után újabb híreket közölnek az amerikai és angol katonák között brit területen történt összetűzésekről.

A Times című angol lap most egy William E. Davis nevű amerikai katona esetéről számol be, akit a hadbíróóság elítélt, mert mulatozás közben bajonettel leszurta és megölte Loughlin angol katonát.



Német gépfegyveres osztag a vasuti sínek mögött lövi a bolsevistákat.

Öt perc kistörténelem

Gólyaláb-ünnepség

Abban az időben, amikor Namur városában a flandriai grófok uralkodtak, a város lakói fellázadtak János gróf ellen, mert ez a már ugyanis nagyon magas adók helyett még magasabbakat követelt tőlük. Egszer, amikor János gróf egy külföldi hadjáratban vett részt, az elégedetlen polgárok benyomultak a kastélyba és a gróf feleségét fenyegetésekkel arra akarták kényszeríteni, vegye rá ferjét, hogy az engedje el az új adókat. A grófné erre az ígéretre nem volt hajlandó, mire a namuri polgárok fogságba vetették. János gróf azonban nemsokára megjelent csapataival Namur falai alatt és megkezdte a város ostromát. A lázadók sokáig ellenálltak, néhány hét után azonban az éhség kapitulációra kényszerítette őket. Összeültek a városi tanácsosok, hogy eldöntsék: mitévők legyenek a nehéz helyzetben. Végül abban állapodtak meg, hogy deputációt küldjenek ki a városból a győztes János grófhoz, kegyelmet és kiméletet kérnek tőle és egyúttal megkérdezik tőle azt is, mit szándékozik tenni a lázadás vezetőivel, akik egyébként Namurnak legjelesebb és legkiválóbb férfiai voltak. — Ezt majd megtudjátok holnap bent a városban, nem pedig itt a szabad mezőn — jegyezte meg a sértett fejedelem, — addig is azonban tartásotok magatokat ahhoz amit parancsnok: holnap reggel, amikor bevonulok a városba, senkinek — akárki is legyen az — nem szabad sem gyalog, sem lóháton, sem kocsin elébem jönni. — János gróf haragos szavai nem sok jót sejtettek, a követtség tagjai rémülten hallották a fejedelemnek ezt a szigorú döntését és biztosra vették, hogy kemény büntetésben fognak részesülni. Senki sem tudott tanácsot adni, mivel lehetne a gróf haragját lecsillapítani, akinek most még csak közelébe sem férhettek, hiszen megtiltotta nekik, hogy szeme elé kerüljenek. Se gyalog, se lóháton, se kocsin — hogyan menjenek hát akkor a haragvó gróf elé, hogy tőle kegyelmet kérjenek? A nagy csöndben, amelyik erre a kérdésre következett, egyszerre csak megszólalt a legfiatalabb városi tanácsur. — Tudnék egy módot arra, hogyan lehetne a tilalom ellenére a bős fejedelem elé járulni. A gróf ur megtiltotta nekünk, hogy gyalog, lóháton vagy kocsin menjünk eléje, de nem tiltotta meg, hogy gólyalábon közeledjünk feléje. Azt ajánlanám tehát, hogy az egész városi tanács szálljon gólyalábra, úgy fogadjuk holnap reggel bevonuló urunkat. — Az indítványt a jelenlevők kitörő örömmel és nagy lelkesedéssel fogadták. Tüstént meg is bízták a város fadaragóit, hogy annyi gólyalábot készítsenek, amennyit csak tudnak.

Amikor másnap reggel Namur kapui kinyitáltak és János gróf seregének élén belovagolt a városba, nem kis meglepetéssel látta, hogy a város valamennyi tanácsura és nemesembere hosszú gólyalábon közeledik feléje. Kivonult fogadtatására az egész „magas” tanács. Amikor a komolyképző polgárokat az ormótlan gólyalábon esetenül ide-oda lépkedni látta, elnevette magát — és ezzel elvesztette a lehetőségét annak, hogy tovább is haragudjon. Most már nyugodtan és jóindulatúan meghallgatta a panaszokat, melyeket a polgárok eléje terjesztettek és megígérte, hogy megvizsgálja és a lehetőség szerint orvosolja is azokat...

Ennek a Namur történetében oly fontos szerepet játszó eseménynek emlékére minden évben „gólyaláb-ünnepség” rendeznek a városban — és ezen az ünnepségen a város fiatalemberei egy nagy tér közepén, két seregbe oszolva, gólyaláb-párviadalt vívnak. A viadal abból áll, hogy az egyik sereg gólyalábas tagjai iparkodnak a másik seregnek ugyancsak gólyalábas tagjait megfutamtani és lehetőleg lelökni a magas lécekről. Ez az ünnepség még manapság is a legkedveltebb népmulatság Namur városában és amikor eljön a napja, messze környékről özölenek a városba az emberek, hogy tanui legyenek a gólyalábon vívott küzdelemnek.

Uj védelmi vonalon helyezkedtek el a madagaszkári francia csapatok

Vichyből jelenti a Rador: A madagaszkári francia erők parancsnoksága tegnap a következőket közölte:

Majunga környékén nem történt semmiféle fontosabb változás.

Néhány angol tank átkelt a Betsiboke folyón.

Madagaszkár helyőrsége Franciaország becsülétéért küzd

Vichyből jelentik: A francia sajtó méltatlanokdással ír az angoloknak Madagaszkár ellen intézett újabb támadásáról. A lapok egyöntetűen megállapítják, hogy a volt szövetséges részéről ezúttal ismét ortvátadás érte Franciaországot. A Journal szerint nincsen ember a francia birodalomban, aki ne érezne magán ezt a támadást.

Ezek a harcokcsik a Maevantananeza vidékén levő könnyű erődítésekbe ütköztek. Ambazsát a francia csapatok kiürítették és a hegyek között szerveztek új védelmi vonalat.

Az arcvonal más részeiről nincs semmi jelenteni való.

A sziget védői egyenlőre harcot folytatnak, de utolsó lehetőséig ellenállnak.

A Moniteur megbélyegzi Nagybritannia eljárását, amellyel árulásra szólította fel a madagaszkári helyőrségeket. A sziget katonái Franciaország becsülétéért és a birodalom megmaradásáért küzdenek.

Nyilvánosan elégették Churchill arcképét a tüntető indusok Bombayban

A Havas-Ofi ügynökség jelentése szerint Indiában szombaton és vasárnap tovább folytatódott az angolellenes tüntetések és pendzavarások. Bengália egyik városában a tüntetők megrohanták és felgyújtottak egy rízsmaletot. A rendőrség sortűzet adott a tömegre, amelyből három meghalt és többen súlyosan megsebesültek.

Kalkuttában az indusok kövekkel támadták meg a villamoskocsikat. Itt elpusztítottak egy postahivatalt és egy levéltárat. Bombay több negyedében a tüntetők nyilvánosan elégették Churchill miniszterelnök arcképét.

ROOSEVELT MINT BÉKEBÍRÓ AZ INDIAI VISZÁLYBAN

Amszterdamból jelenti a Rador: „Lábbal kellett tipornunk önértetünket és az Egyesült Államok elnökét kellett felkérnünk itélkezésre India kérdésében” — mondotta Strabolgi lord. Az északamerikai hírközvetítő szolgálat ezen távirati értesülését ismertette, a Német Távirati Iroda megjegyzi, hogy a szóbanforgó jellemző nyilatkozat azon alkalommal hangzott el, amikor Roosevelt elnök közvetítését indítványozták az indiai kérdésben.

TELEFON 20-10 **FORUM, AKAD** TELEFON 20-10

Holnap bemutató! A spanyol film par legnagyobb filmóriása. **Spanyol ének, spanyol tánc, spanyol zene, spanyol humor!** A 10. nautikák, gitárok, castagnetták és a bűbajos melódák filmje.



Ma utóttára 3, 5, 7, 15, 9:30-kor.
3 órakor 30 lei egységes helyárral

A kókuszdió Raieu, Marie Bell és Michel Simon

31 az híradó a legújabb eseményekkel

HIREK

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:

I. Piata Brătianu 3. Telefon: 28-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Bejelentés kiadóhivatalában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.

Aradi szerkesztő: Babușay György.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hónap 110.— lei, negyedévre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példányok hét napokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hétoldalgosok, kiadványok és köteteknek, gyűjteményeknek, válogatásoknak és résznyelvtársaságoknak a rendszeres előfizetési díj kétszerese.

A kövérség veszedelmei

Kövérség megrövidíti az életet. És bizonyos az is, hogy az elhízás minduntalan a legnagyobb veszedelmekkel fenyegeti az egészséget. Ezt megállapították már a biztosító társaságok is, midőn statisztikáik alapján kiszámították, hogy másfélszer annyit elhízott ember hal meg, mint átlagos testtöly. Igen, kétségtelen, hogy minél testesebb egy ember, annál tekintélyesebb eshetőség vár rá a halálra vezető rovat vonatkozásában is. Milyen is legyen a megfelelő testtöly? Az orvosudomány szerint harminc esztendőskorunkig nem árt, ha az átlagnál kevesebb a testtöly. Ötvenen túl pedig könnyen viselhet el az ember még kevesebbet is, mert ekkor már nincs új anyagokra szüksége a szervezetnek. Igyekezünk tehát karcosra, mert a test elzsírosodása nyomán jelentkezik elsősorban a felnőttéknél a legfőbb betegség. Iyenek: a szív és vesébántalmak, hűdések, epebajok és a gyomorbetegségek különböző válfajai. A középsúly fenntartásának legeszerűbb törvénye, ha mindig akkor hagyjuk abba az étkezést, amikor még van annyi étvágyunk, hogy azt egy kis ideig folytathatnánk.

— **A kétszázötven leies ércpénz, melyen Öfelsége I. Mihai király képe van, szeptember 30-ig marad forgalomban.** Eddig az időpontig mindenki köteles elfogadni. Szeptember harmincadika után ezeknek az érméknek érvénye megszűnik.

— **Európa ifjúságának összefogása.** Bucurestiből jelenti a Rador: Az európai országok ifjúságának vezetői Bécsbe érkeztek, hogy megalkakítsák az európai ifjúsági szervezetét. Az ifjúsági vezetők tegnap látogatást tettek Baldur von Schirachnál, Armann német ifjúsági vezetőnél és Vidussoni tábornoknál a fasiszta párt tükaránál. Az európai ifjúsági szervezet alakuló ülését a nemzeti szocialista párt körzeti szervezetének bécsi palotájában tartják. Az ülésen megválasztják az európai ifjúsági szervezet díszelnökét, ügyvezető elnökét és a vezetőségi tagokat.

— **Francia hadifoglyok hazatérése.** Párisból jelenti a Rador: A Dieppe közelében levő egyik vasúti állomáson megható jelenetek folytak le a Hitler vezér rendeletére szabadon bocsátott francia hadifoglyok és családjaik között. A hadifoglyokat hozó vonat fel volt díszítve és azt a hadifoglyok hozzátartozói örömmujongással fogadták. Zitzewitz ezredes a franciaországi katonai parancsnokság nevében beszédet mondott és üdvözölte az otthonukba visszatért hadifoglyokat. Hangoztatta, hogy ezt Dieppe és a környék lakosságának, vagyis saját hozzátartozóinak köszönhetik, akik kifogástalan magatartást tanúsítottak az angolok partaszállási kísérlete alkalmával.

— **Láttamoztatni kell a betegsegélyző könyvecskéket.** Az aradi betegsegélyző hivatal közli mindazon iparosokkal, munkaadókkal és alkalmazottakkal, akik a betegsegélyző illetéket bélyegyek beragasztásával röjják le, hogy könyvecskéjük évi láttamozzása végett szeptember 16-tól kezdődőleg jelentkezzenek a betegsegélyző hivatalban, a második emeleten. Akik nem láttamoztatják könyvecskéjüket, azokat megbüntetik.

— **Allati bűnrejtegetőket lepleztek le.** Devai tudósítónk jelenti: Lupeni-lupényi rendőrség házkutatást tartott Dragan Lazar és Deacu Ioan Lupeni-lupényi lakosoknál és ezalkalommal harminc darab fűh és kecskebőr, kilenc borjubőr és egy tulokbőr talált. Dragant és Deacut bíróság elé állítják.

— **Letartóztatott terroristák.** Vichyből jelenti a Rador: A párisi rendőrség Tours egyik szállodájában elfogott két terroristát, akik Nantesben meölték Lebras bírót. A terroristák álnéven jelentették be magukat a szállodában. A rendőrség meletetészerűen csapott rájuk szobájukban és így nem tudták a náluk levő fegyvert használni.

— **Ceylon kormányzója nem mehet nyugdíjba.** A déli indiai Ceylon szigetének kormányzója bár elégte a szolgálati kötelességet, nem mehet nyugdíjba. Tekintettel a rendkívüli időkre, felelősségi meg hosszabbították szolgálati idejét.

INTÓ ÉVFORDULÓ

Irtá: Grausam Gusztáv (Lupeni-Lupény)

A természet az elmúlás idején is pompázó szépségű, mikor a lombérdő töombszín, remek kontórt olt magára, hogy ünnepi színeket gyaszolja a nervedást, mielőtt a tél fehér takarója elborítaná. Ilyen színeket pompáz és mégis szomorú őszi nap volt a tavalyi év október 11-e, mikor egy nagybeteg testvérünk elkivánkozva e siralom völgyéből, elköltözött egy gyugalmas, boldogabb világba. Immár egy esztendeje annak, hogy Dudra Béla CFR lakatost utolsó útjára kísértük a Petrosani-petrozsényi temetőbe.

Egyike volt a névtelenseknek. Amíg közöttünk volt természetesen tartottuk jelenlétét, megszoktuk őt magunk között látni, mint mindennapos bajaink egyik részését. Gyakran eljárógatott közös otthonunkba, mely önelki több volt egy egyszerű népirodánál. Őtöle a sors megtagadta a boldog, családostólont. Kicsiny hajlékából egy láthatatlan erő kiemelte az életársat és elvitte a mármaros hegyek közé, ahol hasonló szerencsétlenek elborult elmével várják a megváltó halált.

Igy maradt ő magára. A feleség távozásával szerény kis otthona üressé, rideggé vált. Elszállott belőle a lélek. Mikor fáradtan, olajos-fekete munkagunyájában hazatért szolgálatából, nem várta otthon a meleg tűzhely, a szerető feleség, az otthonnak az a pihentető, jóleső hangulata, melyben felidül a lélek és új erőt merít a fáradt szervezet. Pedig erre lett volna a legnagyobb szüksége, mert belülről már emésztette a rémes kór, mely kiméletlenül végezte el romboló munkáját.

Ily körülmények között fokozottabb mértékben lett urrá felette a közösségi érzés. Utolsó hónapjaiban a nagy család iránti ragaszkodása a könnyéig megható volt. Érzékeny szíve — mint földrengést a szeizmográfátérezte minden bajunkat, bánatunkat. Mísem természetesebb, hogy ezekre a fájdalomakra ott remélt enyhülést találja, ahová azok befutottak. Egyszerű világnézetét a népiség-érzésnek vallásos-fatalista megnyilvánulása alakította ki. Azonban nem a szó mindennapi értelmében. Ez a hovatartozandósági érzés nála misztikuszerű volt. Talán ilyen lelkiülettel bírtak szláv ősei is, akikről hozzánk átszármazott, hogy hűségben és odaadásban példaképül szolgáljon mindannyiunk számára. Másoknál nevelés, tanulmányok, rendkívüli élmények alakították ki a hasonló népi világnézetet. Nála mindez hiányzott. Ő semmit sem vagy édes-keveset kapott a kulturánkból. Talán csak azt a néhány elemi osztályt és szépséges népdalok egyes dallamait, amelyeket bölcsője fölé hajló édesanyja dudolt neki. És mégis!

— **Hősi halált halt olasz író és haditudósító emléke.** Franco Veilano Dionisi olasz író és haditudósító, a keleti fronton az egyik magyar haditudósító század kíséretében tartózkodott s amikor az egyik magyar közelek vezetője elesett, átvette a katonák vezetését és élükön hősi halált halt. Min most Budapestről jelenti, az 53-ik olasz milícia felderítő osztagát Franco Veilano Dionisiről neveztek el. A milícia zászlóaljparancsnoka ezalkalommal napirendi intézett katonához.

— **Egy hónapra szállította le a bíróság az aradi kosárfonó öt éves büntetését.** Mayer Antal aradi kosárfonót, akinek a Metianu utcában van az üzlete, az aradi törvényszék az elmúlt évben öt évi munkatöbbrá ítélt, mert üzletében az árak nem voltak feltüntetve és mert az ellenőrzés során nem tudta felmutatni az ellenőrző könyvet. A kereskedő a táblához megfeleltette az ítéletet, ahol azt helybenhagyták. A szabotázstörvény 1942 augusztus 12-én hozott módosítása alapján, tekintettel arra, hogy a büntetést a törvény 38. szakasza értelmében szabták ki Mayer felfelvámódást adott be a bírósághoz és a törvényszék az öt éves ítéletet most egy hónapi munkatöbbrá szállította le. A kosárfonónak ezenkívül nyolcezer lei bírságot kell fizetnie.

Világnézet, népiségi érzése kifinomult, átszellemül sugárzó gyémánt csiszolódoit, mintna az. Ilyes Gyulák formáltak volna ragyogó drágakövé.

Mikor súlyos betegsége arra figyelmeztette, hogy földi életének utja már igen rövid, leszámolt az élettel, megbékélt mindenkel és önmagával, alázatosan hajtott fejet a Mindenható akarata előtt. Egyetlen nagy gondja volt már: mi lesz a testvéreimnek?

És ő, aki a szereteten kívül mást ugyszólván nem kapott, miután felesége meghalt, között szétajándékozta, elszórta, vagyunkáját: tekes, befejezetlen házacskáját is népére hagyományozta, hogy az egyházi kezelésben népi-kulturális célokat szolgáljon. Házát melvet kérges keze munkájával szerzett, immár nem tudta befejezni, de élet még sem volt befejezetlen. 1892 és 1942 jelzi életének időbeli kezdetét és végét, a mármarosmezei Gyerlyánliget és Petrosani-Petrozsény pedig a földrajzi fogalmakat, az indulási- és végállomást. Mert Dudra Béla vasutas volt. Ha szolgálati kisebb-nagyobb idejé egy egy állomáshoz kötötte is, a gyakori áthelyezések folytán életutja egvütt kanyargott a „vonal” la mármarosai havasoktól egészen a Páreg hegységig.

Dudra Béla testvérünk befutotta pályáját. Egy fáradt beteg tért a megszokott módon csöndes pihenőre. A végítzettségén Kósa József tisztelendő solévszázados szép imádságokkal kért örök nyugodalmat a megboldogult számára. Mindazok akik az elköltözöttet ismerték, tudták hogy az egyszerű koporsó egy nemes lélek földi porhüvelyét zárja magába.

Gyászoló néptestvérei nevében Weress Béla, a Petrosani-petrozsényi népközösségi szervezet elnöke búcsúztatta megrázó szavakkal. Tetemre hivta fel mindazokat, akiknek az elköltözött példájából kellene okulniok. Mert a megboldogult rendelkezése intó példa volt kicsinyek és nagyok, gazdagok és hatalmasak számára. Az, aki semmit sem kapott és mindent adott, a hagyományozás gesztusával azoknak üzent, akik sokat kaptak, de semmit sem adnak.

Miként fogjuk emléket megőrizni mi, méltatlan testvéreik? Nem elég ha azt mondjuk: „Mea culpa”. Mert olyanok vagyunk: gyarlóak cselekedeteinkben és feledékenyek emlékezeinkben. Ne engedjük, hogy az évek mulásával együtt emléke is elfakuljon és sirja jeltelessé váljon és pusztává.

Dudra Béla azóta már kihallgatáson volt az Örök Bíró előtt. Ő nyugodtan jelenthette, hogy miként sáfárkodott földi életében. Ha ő megmérgetett, úgy hisszük: nem találtatott könnyűnek.

— **Willkie Jeruzsálemből Bagdadba utazott.** Stockholmól jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírközvetítő szolgálat közölte, hogy Wendell Willkie, Roosevelt elnök külömgbizottja szombaton Bagdadba érkezett. Mint ismeretes, Willkie előzőleg Jeruzsálembé látogatott el s onnan folytatta útját Irak fővárosa felé.

— **Kesereg a Pravda.** A Corriere della Sera című olasz lap a moszkvai Pravda cikkével foglalkozik, mely az angolok érzékeltetését és kontárkodását bírálja. Az olasz lap egyebek között megállapítja, hogy a szovjet lap keserű szemrehányása együgyüségéről és szűk látóköréről tanuskodik, mert az angolok a mostani háboru folyamán már megszokták, hogy mindig mások katonáival harcoljanak s ezen még a Szovjet kedvéért sem fognak változtatni.

— **Kémkedő svéd katonák.** Stockholmól jelenti a Rador: A svéd sajtó mint szenzációt közli, hogy a királyi gárdaezred két tagját a szovjetunió javára folytatott kémkedés miatt letartóztatták. A letartóztatottak közül az egyik egy huszonkét éves diák, a másik pedig egy huszonöt éves újságíró, akiket katonai szolgálatra a királyi gárdaezredbe szoptak be és akik még az elmúlt év májusában érintkezésbe léptek egy szovjet állampolgárral.

CORSO premier mozgó (Arad) Telefon 23-64
Egyedüli mozgó nyitott tetővel

Ma, kedden!

Előadások 5, 7:30 és 9:30 órákor rendszer 3 órákor 30 leies egy-éges helyárral

CARMINE GALIONI szenzációs rendezése

Az első szerelem

VIVI GIOI, VALENTINA CORTESE, LEONARDO CORTESE

a főszerpben

Egyesített híradó a legújabb eseményekkel

Jön! Az olasz filmgvártás egy újabb szenzációja

Elhúzott egy nő...

A főszerpben:
Isa Miranda
Rossano Brazzi

— A bucaresti pápai nuncius könyvet írt a Szentatyáról. AII. Pius pápa, mint ismeretes, ez év májusában ünnepelte püspöke szentelésének negyedszázados évfordulóját, szakalommal vuagszerte számos ünnepi kiadványban — könyvek, díszalbumok, hitbuzgalmi folyóiratok és hetuapok különkiadásai, stb. — emlékeztek meg a Szentatya jubileumáról s ezt a célt szolgálja Monsignore Andrea Cassulo dr. bucaresti pápai nuncius könyve is, mely most hagyta el a sajtót. A pápai nuncius meleg s avakkal méltatja XII. Pius egyéniségét és tevékenységét, behatóan ismerteti pályafutását és a vatikáni bitoros-államtitkári hivatal irányításában szerzett kiváló érdemeit. Utal a szerző a Vatikán teljesen politikamentes magatartására és hangsúlyozza, hogy XII. Pius agyanaz az eszme hatja át, mely nunciusi, majd államtitkári minőségében is vezérelte: Krisztus országának szolgálata a hit és szeretet eszközeivel.

— **Allami ingatlanok szabadkézből való eladása.** A hivatalos lapban megjelent rendeletörvénnyel az állam számviteli törvény, valamint az állami költségvetés, javak és ingatlanok ellenőrzéséről szóló törvény rendelkezéseitől eltérően, függetlenül az ingatlanok értékétől, a szabadkézből való eladást is megengedték. Előzetes feltétel, hogy ennek szükségét a minisztertanács naplóban állapítsa meg. Az eladási ár tekintetében központi árlejtési bizottság értesítése után az eladóval közvetlenül egyeznek meg.

— **Ellenséges repülőgépek Magyarországra keleti része felett.** Budapestről jelenti a Magyar Távirati Iroda, hogy vasárnap este Magyarország keleti része felett megjelent ellenséges gépek következtében légi-erőket rendeltek el. A szovjetgépek nem dobtak le bombát magyar légterben.

— **Ellopott cipőjegyek.** A Timisoara-temesvári belvárosi teleköröságnak Jonescu Ilie nevű, volt tisztviselője, nyolcvan cipőbőrt lopott. Stroescu Ion rendőrtisztviselő megállapította a tettes kilétét és kérte annak letartóztatását. Jonescu ugyanis közben Bucuresztbe távozott. Megállapították, hogy az ellopott cipőjegyekből a tolvaj társa, Romanciu Francisc, aki már többször volt letartóztatásban, különböző szélhámosságok miatt, három jegyet eladott Todoran Vichente erzsébetvárosi cipésznek, 3000 leért.

— **Hull zsidó ujevi üzenete.** Amszterdamból jelenti a Nemet Távirati Iroda: A newyorki rádió közölte, hogy Hull, az Északamerikai Egyesült Államok külügyminisztere a zsidó ujev alkamából írásbeli üzenetet küldött a zsidóknak és az amerikai nép együttérzését nyilatkoztatta a zsidó népeknek.

— **Bezárták az aradi Vasfürdőt.** Az aradi Vasfürdővel már sokszor volt dolguk a hatóságoknak, különböző szabálytalanságok miatt, nol a rendőrség, hol az egészségügyi hatóságok tartottak vizsgálatot a fürdő részvevő területén levő helyiségében. Az egyik szomszéd most feljelentést adott be a városi egészségügyi hivatalhoz és arra való hivatkozással, hogy a fürdőt nem fürdés céljára adják bérbé, kérte annak bezárását. A városi főorvosi hivatal vizsgálatot tartott az ügyben és mivel a felhozott vádat beigazolták találta, elrendelte a fürdő bezárását, amit végre is hajtottak.

— **Elfogott lakástolvajok.** Az aradi rendőrség elfogta G. L. aradi 17 éves fiút és ennek édesanyját, akikről kiderült, hogy az ablakot feltörve behatoltak Kohn János, Dorobantilor utca 18 szám alatt lévő lakásába, ahonnan huszezer lej értékű ruhaneműt loptak. A lopott holmit az ócskapiacra értékesítették, de a rendőrség visszavette a vásárlóktól és visszaidta a tulajdonosnak. A rendőrség ezzel kapcsolatosan fészölitja mindazokat, akik az ócskapiacra ruhaneműt vásárolnak, hogy az árustól kérjenek jegyzéket, mert ellenkező esetben kellemetlenségeknek tehetik ki magukat.

— **Magánosok nem küldhetnek pénzesutalványokat katonáknak a frontra.** Bucuresztből jelentik, hogy szeptember 12-től kezdve beszüntették a magánosok által a fronton levő katonák számára küldött pénzesutalványok továbbítását, mert a megállapítások szerint a pénzesutalványok nagyrészt a katonák vissza- küldték. Ezzel szemben a fronton levő katonák továbbra is küldhetnek haza pénzt.

— **Prímicia.** Horvath István Timisoara-temesvári római katolikus ujmisés lelkész nolanap, szerdán délelőtt félkilenc órakor mutatja be első szentmiséjét, a papnevelde nagykapujában.

— **Törvényjavaslat a háztartásbeli és szolgaszemélyzet alkalmazásáról.** Danulescu munkügyi miniszter Antonescu Ion tábornagy-államvezető utasítására elkészítette a háztartásbeli és szolgaszemélyzet alkalmazásáról in étkedő rendeletörvény javaslatát. A minisztérium kéri az érdekelteket, hogy a javaslatához történő hozzászólásaikat írásban nyujtsák be.

— **Orvosi hír.** Dr. Brück Pál orr-, fül-, gégeorvos (medic evreu) ismét rendel. Timisoara-temesvár, I. Kegeje Ferdinánd-körút 4. szám, délelőtt 9—10, délután 3—5 óra között. Telefon 36-88.

— **Kedden és pénteken este légvédelmi próba Aradon.** Aradváros légvédelmi hivatala (MONT) közli, hogy a riasztóközpontok, riasztójelzőkészülékek, valamint a légioltalmi szolgálat működésének felülvizsgálása érdekében ma, kedden este fél 9 órai és pénteken, szeptember 18-án este 9 órai kezdettel légvédelmi próbát tartanak. A riasztójelzőkészülékek és harangok jelzéseire a közvilágítás, valamint a magánlakások külső világítása teljesen megszűnik. A belső világítás is eloltandó, vagy álcázandó. A lakosság köteles óvóhelyre vonulni. A két estén a járművek álcázott világítással közlekednek, a riadó megkezdésekor pedig kötelesek a legközelebbi mellékútjába vonulni. A rendelkezés ellen vétőket szigorúan megbüntetik.

— **Adományok.** A Timisoara-temesvári dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi gyermekotthon javára, az intézet vezetőségéhez ujabban a következő adományok folytak be: R. Karsai 2000, K. B. gyermek-kelengye.

— **Aradi szabotázstételek.** Az aradi törvényszék mellett működő szabotázsbírószag ujabban az alábbi tételeket hozta: Tiltott borjuvagásért Dancu Elena radnai, Konrad János Panatunou-ujpanáti, Lille János Pilulmare-nagyjei és Gomoiu Maria, Peti Teodor és Ardelean Dumitru Macea-mátsai lakosokat két-két hónapi munkatáborba való utalásra ítélték, míg Bancsik Mihály aradi lakost ugyanezért három hónapi munkatáborral sújtották. — **Sieger Anna** Aradulnou-ujaradi és Dukán Katalin Sannicolaumic-kisszentmiklósi zöldségárusokat egy-egy hónapi munkatáborra ítélte a bíróság, mert a paradicsomot az aradi piacon a megengedettnél drágábban árusították.

— **A városi közmunka pénzbeni megváltása Sibiu-Nagyszében.** Sibiu-Nagyszébenből jelentik: A város felszölitja mindazokat a 21—60 év közötti férfiakat, akik az öt napi városi munkaszolgálaton a megjelölt időben nem jelentkezők, hogy szeptember 30-ig minden emelés nélkül kiegyenlíthetik a megváltási összeget.

— **Négyszáz ezer pár bocskort készítenek.** A katonai és polgári ellátási államtitkárság nagyobb mennyiségű zsákmányolt szovjetgumit bocsátott a bocskorkészítő gyárak rendelkezésére. A mennyiségből mintegy négyszáz ezer pár bocskort állítanak elő. A bocskorok szétosztása nemzeti szövetkezeti intézet, illetve a szövetkezeti központok útján történik.

— **A társadalombiztosítási törvény módosítása**
A társadalombiztosítási törvény 121. szakaszát olyan értelemben módosították, hogy a nyugdíj tartalék alap negyven százaléka államkötvényekben, huszonöt százaléka jövedelmező ingatlanokban, tizenöt százaléka munkáslakásokban, illetve egészségügyi intézményekben és végül öt százaléka legfeljebb öt évrő terjedő elsőhelyi betáblázású kölcsönökben nyer elhelyezést.

— **Illetékmentesség a németországi napilapokra és folyóiratokra.** A pénzügyminisztérium megengedte, hogy a kölcsönöség elve alapján teljes illetékmentességet nyujtsanak a Németországból érkező napilapokra és folyóiratokra. A kedvezmény vonatkozik a Signal című német hetilap románnyelvű kiadására is.

— **Bánságiak üdvözlete a keleti arcvonaltól.** Az egyik hegyi ambulanciához beosztott Farkas László dr. hadnagy (Deta), Preidt János tizedes (Periam-Perjámos), Han József tizedes (Timisoara-temesvár) és Hangelmann Jakob közlegény (Caransebes-Karánsébes) a Déli Hírlapon keresztül meleg szeretettel üdvözlik családjukat és ismerőseiket.

— **Halálra gázolták a vonat.** Bulgarius-Bogáros község közelében az egyik vasúti átjárónál a tehervonat elütötte Esinger Magdolna hatvankét éves asszonyt, akit a kezek halálra gázoltak. Az asszony süket volt és nem hallotta a vonat közeledését.

— **Mely vonalakra szükséges utazási engedély.** Bucuresztből jelentik: Az utazási engedélykötelezettséggel kapcsolatban a vasúti vezérigazgatóság közli, hogy a Bucureszt—Timisoara-temesvár, Bucureszt—Piatra Olt—Sibiu-Nagyszében, Bucureszt—Teius-Tövis—Arad, Bucureszt—Cernauti, Bucureszt—Tecuci—Tighina, Bucureszt—Constanta, Bucureszt—Giurgiu Galati—Barlad és Galati—Tecuci közötti vonalon utazó személyek kötelesek az engedélyt felmutatni. A rendelkezés nem vonatkozik azokra a vonatokra, amelyek bár a felsorolt vonalakra közlekednek, sem kiindulási, sem érkezési állomásuk nem Bucureszt. A néhány nappal ezelőtt kiadott rendelkezés többi része érvényben marad.

— **Zsidók rádiókészülékeinek beszolgáltatása Bulgáriában.** Szófiából jelentik: Radoszloff bolgár közlekedésügyi miniszter rendeletet adott ki, melynek értelmében az összes zsidók, valamint mindazon vállalatok, melyeknél a zsidó tőkeérdekeltség ötven százaléknál nagyobb, szeptember 15-ig kötelesek beszolgáltatni rádiókészülékeiket a postaigazgatóságnál.

— **Halálozások, Timisoara-temesvárotról meghaltak:** Bohus Péter 66 éves nyugdíjas, Stetea Eva egy éves, Seitz Mihályné 67 éves, Bereika István 62 éves nyugdíjas, özvegy Scharf Károlyné Marik Augustáa 79 éves, Zsizsik Andrá 77 éves kocsis, Stemper Ádám 57 éves kepeskedő, Mrizek Maria 3 hónapos, Keres János 41 éves Recas-temesrékasi kéményseprőmester.

Mozi

Román filmsiker Velencében. Velencéből jelenti a Rádor: A tizedik filmművészeti kiállításban bemutatják az „Odessa lángokban” című román filmet, amely a román katonáknak a nagy szövetségesek oldalán a bolszevizmus ellen folytatott harcát örökíti meg. A film bemutatása, amelyen Marcu Alexandru tanár, propagandaügyi miniszter is résztvett, a legnagyobb sikert aratta. Nagy lelkesedéssel fogadták a Szebasztopol nevű filmet is, amely a krimi háború egyes részleteit mutatta be és amely a román katonáknak annyi dicsőséget hozott. Bemutatásra került még a „Nagy árnyék” című német film is, amely szintén sikert aratott.

Kedden, szeptember 15-én Aradon a mozik műsora a következő: Aro: A hindu siremlék, Corso: Az első szerelem... Forum: A kókuszdíó. Uránia: Tavasz szellő.

Ügyeletes gyógyszerárak

Kedden, szeptember 15-én Aradon a következő gyógyszerárak tartanak szolgálatot: Strelcovsky (veit Kain, Avram Iancu-tér) és Danciu (a nagykorházszal szemben).

Kedden, szeptember 15-én Timisoara-temesvárotról a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Belváros: Hügel (Libertati-tér), Gyárvaros: Meiszner (Petru Maior-tér), Erzsébetváros: Cristea (Laha-vary-tér), Józsefváros: Csillag (General Dragalina-tér), Mihalában a Corvin, Fratelia-Ujkiassodán a Pajnaioth és Freidorf-Szabadfalun az Eremici gyógyszerár.

ARO-keri

Arad. Tel. 24-45

**MICHEL SIMON
ROSSANO BRAZI**

**MARIA MERCADER
PAOLA BARBARA
DORIS DURANTI**

in

"IL RE SI DIVERTE"
DUPA PIESA LUI VICTOR HUGO
acompaniat de celebra muzica de VERDI

RIGOLETTO

Regia: **MARIO BONNARD**

Holnaptól
VERDI halhatatlan operája

Ma utóljára: A hindu siremlék

KÖZGAZDASÁG

A kereskedelmi őrlés bonifikációjának kifizetése

A hivatalos lap szeptember 11-i száma közli a nemzetgazdasági minisztérium 944—1942. számú rendeletében a kereskedelmi malmoknak őrlés végett átadott buzamennyiségek utáni bonifikáció fizetési módját.

Az erre nézve kiadott rendelet értelmében a hadsereg, a nemzeti szövetségi intézet és az import-export szövetségi központ minden hónap 1-én és 15-én kimutatást készít és nyújt be a gabonaértékesítési hivatalhoz az előző két hét alatt őrlés végett a kereskedelmi malmoknak átadott mennyiségről.

A kimutatásba felveszik az átadás keletét, a mérlegelési iv számát, a malom nevét és székhelyét, az átvevő nevét és székhelyét, a berakott buzamennyiséget, a buza minőségét a fajsúly és idegen anyag százaléka felülírásával, az egységes számlázási árai végül az állam által bonifikálendő részleges vagy teljes összeget.

A kereskedelmi malmok, illetve más cégek és magánszemélyek által kiadott, őrlés végett történő buzaszárlási engedélyek birtokosai kötelesek benyújtani a bucaresti buzaértékesítési hivatalhoz az eredeti vételi számlákat, illetve elszámolásokat, a mérlegelési ivateket és egy kérvényt, amelyben feltün-

tetik az állam által fizetendő bonifikáció összegét. Valamennyi felsorolt okmányt a kérelmező írja alá és a buzát őrlésre átvett malom ellenjegyzi. Amennyiben az illető malom Bucurestin kívül fekszik, az okmányokat az illetékes megyei prefektúra mellett működő ellátási és árellenőrzési hivatal is láttamozza. A rendelkezés életbelépte előtt átadott mennyiségekre nézve lehetőség szerint beszerzendők és benyújtandók a kért okmányok.

A gabonaértékesítési hivatal megbízták a kompenzációs műveletek és a fizetésre benyújtott okmányok ellenőrzésével. A hivatal mellett a hivatal igazgatójából, a pénzügyminisztérium és a katonai és polgári ellátási államtitkárság egy-egy kiküldöttéből álló bizottság létesül, amelynek feladata a kereskedelmi malmok és más kedvezményezettek javára megállapított összegek jóváhagyása és az átmeneti időszakban felmerült ügyek felszámolása. A gabonaértékesítési hivatal benyújtott okmányok felülvizsgálása és jóváhagyása után fizetési kiutalást küld a pénzügyminisztériumnak, amely a nemzeti bankra szóló csekket állít ki. Az összegek kifizetésére különleges forrásból és kincstári előlegekből táplálkozó számlát nyitnak a nemzeti banknál.

A japánok tavasz óta egy font kaucsokot sem engedtek külföldre

Délkelet-Ázsia, mely most már maradéktalanul japán kézen van, a világ kaucsuktermelésének kerekén 90 százalékát szolgáltatta. Ennek a kaucsukbányának végleges elvesztésével az Egyesült Államok óriási autótállományával rendkívül válságos helyzetbe jutott. Évi kaucsukfogyasztása a háború előtt Anglia legfeljebb 100.000 tonnás és Németországé körülbelül hasonló szinten álló szükségletével szemben kerekén 500.000 tonnára rugott. Egy amerikai lap az amerikai politika felelőseinek rövidlátását, mellyel sikerült elérniük, hogy az Egyesült Államok kaucsukbehozatal tekintetében most gyakorlatilag a semmivel kénytelen szembenézni, gazdasági Pearl Harbournak" nevezte. A helyzet áttekintése meggyőzhet, hogy ez a súlyos ítélet nem léghőlkapott frázis.

Hogy a hasonló szemrehányásoktól felzaklatott amerikai közvéleményt megnyugtassa, Henderson árkormánybiztos néhány kimutatást hozott elő forgalomba, melyek annak ellenére, hogy a háborús fogyasztás emelkedésének és a behozatal elégtelenségének tényét nem tagadják,

az Egyesült Államok 1942 és 1943 évi kaucsukellátását még mindig nagyon derülátó szintben tüntetik fel.

Hinderson 1942-re még mindig 434.000 tonna nyersgumibevétellel számított — annak ellenére, hogy a japánok a tavasz óta már egy font kaucsokot sem engedtek külföldre. Ehhez járul még a 25.000 tonnára becsült szintetikus gumitermelés, mely az eddig fennálló kísérleti üzemek összesített elméleti csúcsteljesítményének felel meg. Ezzel az összesen 459.000 tonnás állítólagos bevétellel szemben 847.000 tonnás szükséglet áll szemben. A 415.000 tonnás hiányt Henderson a háború kitörését megelőző évben gyűjtött készletekből akarja fedezni, melyek 1942 január elsején állítólag 393.000 tonnára rugtak, júniusban azonban újabb adatok szerint már lényegesen a 600.000 tonnás határ alá kerültek. 1943-ra Henderson nyersgumiból még mindig 135.000 tonnás behozatalra számít — minden lehetetlenséggel dacolva. Délamerikai behozatalra alig lehet gondolni, mivel

egész Ibero—Amerika összesített kaucsuktermelése a 20.000 tonnát sem éri el.

Új ültetvények létesítése és kitermelése pedig hosszú évek munkáját követeli. A szintetikus gumigyártástól Henderson 300.000, sőt 1944-re éppenséggel 600.000 tonnát vár. Ezzel a feltételezett 436.000 tonnával szemben a szükséglet oldalán 1943-ban 1.047.000 tonna áll, azaz nem kevesebb, mint a háború előtti fogyasztás kétszerese. Henderson a hiány fedezését a fogyasztás 25 százalékos kényszerű csökkentése és a maradék tartalékkészletek majdnem teljes kimerítése után képzelel el.

Ez az amerikai kaucsukmérleg nyilván csak egyik a sok közül, melyek színvonal és komolyság tekintetében többé-kevésbé mind a piaci teljes asszonyok számvetésének nivóján állanak. Walter Lippman a „New Herald Tribune” hasábjain megállapította, hogy az Egyesült Államok kaucsukhelyzetének sta-

tisztikai felmérésére nem kevesebb, mint hét kormányhatóság munkájára volt szükség — magát Roosevelt elnököt nem is számítva — melyek a helyzetet természetesen mind lényegesen eltérő módon itélik meg. Feltűnő, hogy Henderson mérlege a regenerált kaucsokot, melytől Roosevelt annyit vár, még csak megemléksére sem itéli érdemesnek. A regenerált gumitermelés 1941-ben 250.000 tonnát ért el és ezzel még magasabb volt, mint az 1928 évi rekorderedmény, mely csak 228.000 tonnát tett ki. Egyes szakemberek azzal számolnak, hogy aránylag rövid idő alatt 600.000 tonna használt gumit sikerült majd összegyűjteni, ezzel szemben azonban bizonyos, hogy a meglévő gyárak a rendelkezésükre álló munkaerővel és gépekkel

a regenerálást megközelítőleg sem tudják ugyanolyan ütemben elvégezni.

Amint a newyorki „Daily News” beszámolt, a szenatus albizottsága előtt kimutatott nagyiparosok egészen nyíltan kijelentették, hogy a gyárak még mindig csak a legjobb eljárás kikutatásán fáradoznak. A nagy állami támogatásban részesített álgárak tehát még a kísérleti stádiumban sem jutottak túl. A műg. mgyártást a kezdeti állapotból kétségtelenül nehéz lehet majd a nagyban való termelés útjára lendíteni, annál is inkább, mert a politikai és gazdasági körök között állandó huzavonák folynak az előnyben részesítendő eljárás kérdésében. Míg külön-külön is minden vállalat a maga eljárását tartja a legjobbnak, a kormány pénzügyi juttatásokban megnyilatkozó kegyelért, melyek nélkül semmiféle nagyobb beruházásokat sem lehet kezdeményezni két nagy esonort versenyeznek: a petróleumban, mely a nyersolajból való kinyeréséért hadakozik és a mezőgazdaság, melynek árdeklatívviselői az éretett gabonából nyert szeszt hirdetik a legalkalmasabb alapanyagként.

A nagyipar hatalmas képviselői azonban a jelek szerint egyet máris elértek: gyárainak a kockázatmentes üzembetartására már a háború utánra is kiesikarták a biztosítékokat.

Érdekes hogy az Egyesült Államok elnökhelyettese Henry Wallace egy újságcikkben kijelentette, hogy ha az Egyesült Államoknak természetes nyersgumi szükségletét nem sikerülne olcsón és minden elképzelhető esetre elegendő módon biztosítani, úgy ez a helyzet feltétlenül harmadik világháborúra vezetne. (MN)

Uj rövidáru és kézimun a-üzlet

„ANGORA“

ELVIRA ISPRAVIC,

Arad, Regele Ferdinand-körút 3. (Apponyi-cipőüzlet mellett)

A belső nyersgyapot ára

Romascanu Mihai országos árkormánybiztos az idei termésű, belső nyersgyapot árát a jobbik minőségre nézve kilógramonként 140 leiben, míg a gyengébb minőségre kilógramonként 110 leiben állapította meg. Az első minőségű gyapot hüvelye jól érett, színe természetes fehér, a szálak fényesek, rugalmasak és ellenállóak, míg a mag érett. A gyengébb minőségűnek tekintik azokat a gyapotmennyiségeket, amelyek nem felelnek meg az előbbi feltételeknek. A fenti ár csak a tizenkét százalékos nedvességen alóli gyapotra vonatkozik.

A ricinusmag új ára. Romascanu Mihai országos árkormánybiztos határozta az értelmében az 1941-es és 1942-es évi természetű egészségesség, nem romlott, kifejtett és legalább 49 kilógram fajsúlyu, legfeljebb 3 százalékos idegen anyagot tartalmazó ricinusmag ára a meglévő és állomásán átvéve kilógramonként 79 lei. Minden további fajsúly- vagy idegen anyag-növekedés után ugyanannyi százalékkal növekszik, illetve csökken a fenti ár. Tíz százalékot meghaladó idegen anyag esetében minden százalék után a 79 leies kilógramonkénti ár két százalékkal csökken. A ricinusmag 10 leies kilógramonkénti ára 10 lei. A ricinus gyűjtési ára 10 tonnás vagononként a vasúti szállítási költségeit és a negyszázalékos rendkívüli nemzetvédelmi illetéket nem számítva 55 ezer lei.

Ki mennyi kenyérlisztát tarthat? Az aradi városi élelmezési hivatal most kiadott közleményében felszólította a város lakosságát, hogy aki kenyérliszttal rendelkezik, adja be bevásárlási könyvecskéjét, hogy a megfelelő számú kenyérlisztenyit megsemmisítsék. A közlemény hangsúlyozza, hogy a foganatosítandó házkutatások során, ha lisztet találnak és a kenyérlisztenyinek megsemmisítve, az illetőt bíróság elé állítják. A fenti felhívással kapcsolatosan kérdést intézünk az élelmezési hivatal vezetőjéhez, hogy mennyi az a lisztmennyiség, amennyivel az egyes háztartások rendelkezhetnek. A kapott válasz értelmében minden személy napi 133 gram lisztet tarthat, hetenként öt napot számítva, egészen augusztus elsejéig. De aki ennél kevesebb mennyiségű liszttel rendelkezik, annak is be kell adnia az élelmezési hivatalhoz a bevásárlási könyvecskéjét, hogy a megfelelő számú lisztet megsemmisítsék.

Uj ára van a kristálysódnak. Az országos árkormánybiztoság rendelete a kristálysódnak ára tízezer kilógrammnyi vagy ezt meghaladó mennyiség szállítása esetében száz kilógramonként 325 lei, öt-ezer és tízezer kilógram között: 340 lei és ötezer kilógramon alól 355 lei.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételi, a második az eladást jelenti.) Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Svájci frank 43.70—45.43, svéd korona 44.80—46.57. Kírling devizák: Drachma 1.21—1.22, német márka 59—60, török font 92—92, dinár 2.898—3.05, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márka 2.50—2.50, olasz lira 9.50—9.50 francia frank (38 százalékos felárral) 3.15—3.27, horvát kuna 2.95—3.

Határidő naptár

SEPTEMBER 15:

Rekvirálási bónok visszacsatolási köcső-kötvényre történő becserelesének határideje.

A volt király arcképével ellátott 500 leies bankjegyeknek a nemzeti bank fiókjainál való becserelese lejár.

Cipőgyárak, üzletek és műhelyek eddig a napig kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző kétheti készletről a nemzetgazdasági minisztérium termelési osztályához.

Gyapotermelők bejelentése az illetékes községi vagy városi előjáróságnál a bevetett területéről.

SEPTEMBER 16:

Nyulvadászati idény kezdete.

SEPTEMBER 20:

Záró! díjszörte, lószór, ló és marhapatá és szarvmenyiségek bejelentése az illetékes községi vagy városi előjáróságon.

SEPTEMBER 30:

Az öfelsége I. Mihai király arcképét viselő ezüstből vert 250 leies érmék forgalmi értéke lejár. Adófizetésre december 31-ig lehet használni ezeket az érméket.

A zöldszínű, közepen a volt király visznyomásos arcképét viselő 1000 leies bankjegyek forgalmi érvénye lejár. További egy hónapig a nemzeti bank fiókjai végzik a becserelest.

Gépjárműtulajdonosok eddig a napig kötelesek a carnet de bord-ja bevezetni a tulajdonukban levő gumibroncsok számát, márkáját és sorozatszámát.

A gyapjúgyűjtés beszoigaltatásának határideje lejár.

SPORTSESEMÉNYEK

Az Unirea Tricolor gólzáporos győzelmet aratott a Háborus-Bajnokságban

Unirea Tricolor—ACFR 15:0 (4:0)

A Braşov-brassói csapat nem tudott ellenállni az úboriak nagyszerű lendületének. A gólokon Criţoiu (7), Niculescu (4), Bodea (2) és Florea (2) osztoztak.

FC CRAIOVA—CFR TURNU SEVERIN 1:0 (0:0)

A Craioviaiak ezzel a Turnu-Severinben elért győzelemmel megerősítették vezető helyzetüket a bajnokságban. A gólt Kovács szerezte.

SPORTUL STUDENTESC—FC RAPID 2:2 (1:1)

A mutatott játéknak megfelelő döntetlen eredmény. Góllövők: Giţa Popescu (2), illetve Filotii és Radulescu.

FC PLOESTI—VENUS 3:2 (1:1)

A két csapat Ploestiben játszott és a honi csapat megérdemelten győzött Antonescu (2) és Kocsis góljaival. A Venus részére Iordache és Vladimirescu volt eredményes.

UNIVERSITATEA—GLORIA CFR 3:2 (1:1)

A Sibiu-nagyszabados diákcsoport megérdemelten győzött Galatiiban.

JUVENTUS—CARMEN 3:0 (1:0)

A szombaton lejátszott mérkőzésen a Juventus biztosan győzött.

A Hősök-Kupájáért

Tucat gól negyvenöt perc alatt

Ripensia—Crisana CFR 12:1 (1:0)

A Ripensia első féldélbeli egy gólos vezetése után senki sem gondolt arra, hogy szünet után még további tizenegy gól következik. De ez alkalommal a második negyvenöt percben kijelölően ment a játék a Ripensianak és szinte számtalanul rugták a gólokát. A Mică verő Crisana tehetősen szemlélő volt csupán a játéknak ebben a részében.

Az első gól csak a 41. percben született meg Giurgiu révén (1:0). A második féldél góljainak sorrendje: 7. perc Lazar, 10. perc Giurgiu, 20. perc Lazar, 22. perc Candea (4:1), 24. perc Lazar, 27. perc Ciolac, 28. perc Voda, 37. perc Andreescu, 38., 39. és 40. perc Lazar, 44. perc Ion Vasile. Csapatösszeállítások

Ripensia: Lazareanu — Blazi, Bindea — Mioc, Ion Vasile, Cioban — Giurgiu, Andreescu, Ciolac, Lazar, Voda.

Crisana CFR: Sarbu — Tomescu, Anduţiu — Tolan, Jivan, Truta — Pascu, Tasin, Popa, Berdea, Căndrea II.

GLORIA—CFR TIMISOARA 3:1 (1:0)

Az Aradon lejátszott mérkőzésen a honi csapat megérdemelten győzött Mercea II, Henegar és Slavei

góljaival. A Timişoara-temesváriak gólját Lazarescu szerezte. A két csapat összeállításai az volt:

Gloria: Slavei I — Marincaş II, Jura — Buţeu, Husin, Zab — Slavei II, Popovici, Mercea, II, Henegar, Costea.

CFR: Gruin — Covajdean, Pandurescu — Dobosan, Urecheatu, Ilici — Batrin, Lungu, Lazarescu, Baudu, Petrovici.

UDR—VULTURI 2:1 (2:0)

Az UDR saját otthonában sem tudott meggyőző játékot mutatni. A győzelmet a Resita-resicaiak inkább nagyobb szerencséjüknek köszönhetik. A gólok Köhl, Pop, illetve Popescu osztoztak. A csapatösszeállítások:

UDR: Konrad — Fodor, Alasu — Huber, Csipai, Cumpănaş — Mjcu, Müller, Pop, Zsizsik, Köhl.

Vulturii: Darabont — Hlavaty, Doroghi — Hamalkó, Iorga, Maier — Coracu, Popescu, Fodor, Ivănes, Cipra.

SSMR—MICA 2:0 (0:0)

Bradon a Mica otthonában játszott a két csapat. A Resita-resicai munkáscsoport nagy küzdelem után győzött és így vezet a Hősök-Kupája küzdelmeiben.

Galóczy és Iliás bucsujátéka

Electrica Chinezul-CAMT 4:3 (2:2)

A mérkőzés vezető gólját Losoncz szerezte a 24. percben. A 32. percben Galóczy hátraadott labdája a hálóba jutott (1:1). A 35. percben Wilhelm újra vezetéshöz jutatta a Chinezult, amit Kotormányi fesséjével egyenlített. Szünet után az 5. percben Pozmor góloz (3:2). Azután Weinhöfel fut le és hátraadott labdáját Losoncz belövi, de a játéklevezető nem adja meg a gólt. A 8. percben Weinhöfel mégis egyenlített, majd a 11. percben Borzan rugja az Electrica győztes gólját. A játék vége felé a Chinezul-CAMT felülkerekedik, de az Electrica keményen védekezik és az eredmény már nem változik.

Ez a mérkőzés különben a Chinezul-CAMT két kitűnő játékosának, Galgóczynek és Iliásnak egyben a bucsuja is volt, mert a két játékos a Ripensia-ba lépett.

Electrica: Marcov — Mayer, Tóth — Greber, Kotormányi, Janovits — Radstätter, Pozmor, Reinhold, Borzan, Luchici.

Chinezul-CAMT: Borsiczky — Galóczy, Androvits — Iliás, Héritz, Ferenczy — Weinhöfel, Heilmann, Koch, Losoncz, Wilhelm.

Progresul—Banatul 3:2 (3:0)

A megerősített Progresul meglepetést okozott. Az első féldélben Bran, Magurel és Coti révén már három góllal vezetett a Progresul. Szünet után a Banatul erősített, de csak javítani tudott Dolga, valamint Eremia (11-esből) góljaival.

Timisoara-Temesvár nyerte meg az evezősversenyt

A vasárnapi evezősversenyt, amelyen Arad versenyzői is résztvettek, a Timişoara-temesváriak nyerték meg. A Timişoara-temesvári jólsikerült verseny eredményei a következők: A női számban az egyest Shanen Muci (T) nyerte, míg a kettős győztese a Shanen Muci—Puia Olga (T) pár lett. A négyesek

versenyét is a Timişoara-temesvári hajó nyerte Arad előtt. Az ifjúsági számban Baranyi (T) győzött Gábor (A) előtt. A kettős Carnuta—Pecican (T) nyerte és a négyesben is Timişoara-Temesvár győzött. A szenior számban az egyes győztese Csernák (T) lett, második Ioanovici (A). A kettősben a Cserháji—Tepeneag (T) pár győzött a Miclosi—Ioanovici (A) pár ellen. A négyes és nyolcasok versenyét ugyan csak Timişoara-Temesvár nyerte Arad előtt.

Hägg már megint világsucseredményt futott

Nem múlik el hét, hogy a rövid idő alatt világhírűvé vált, kiváló svéd közptávfuftó, Gunder Hägg meztorna újabb és újabb világsucseredményt.

Ez alkalommal Hägg Stockholmban rajtolt egy 5000 m-es versenyben, melynek keretében megjavította Mäki három angol mérföldes 13:42,4 mp-es világsucseredményét. Hägg eredménye 13:35,4 mp.

Döntetlen a milánói uszóviadal

Milánóban tartották az olasz—magyar uszóviadalt, amely 26:26 arányban döntetlenül végződött. A viadal legnagyobb meglepetése kétségtelenül az olasz vizilabdázók 3:2 arányú győzelme a magyarok felett. A verseny részleteire még visszatérünk.

Állami Osztályosorsjáték sorsjegyei

Gheorghe Stănoiu

nagy sorsjegyárudában vásárolja Timisoara-Temesvár 1., Regele Ferdinand-körút 6. Telefon 30-06

Kívánatra a sorsjegyet postán házhoz küldi. Negyed sorsjegy 300 lei, fél sorsjegy 600 lei, egész sorsjegy 1200 lei

Sporttervek mindenfelől

A wuppertali atlétikai viadalon a hollandok nem rajoltak, de a beígert német nagyságok közül is néhányan. Az eredmények közül az említésre méltóbb Berend 15:14,4 mp-es 500 m-es győzelmé, valamint Wagemanns 696 cm-es távolugrása.

Zágráb—Berlin 4:1, ez a két város berlini teniszalálkozójának az eredménye. A második napon a Pallada—Mitics pár 7:5, 10:8, 6:1 arányban legyőzte a Koch—Eppel párt. A harmadik napon a horvátok és a németek még egy-egy győzelmet arattak.

A bécsi labdarúgó eredmények közül az érdekesebbek: Vjenna—Admira 3:1, Rapid—FC Wien 3:0, Ausztria—Sturm Graz 3:1, Wacker—WAC 1:1.

A német női kézilabdabajnokság döntőjében a Stahl—Union Düsseldorf csapata győzött kétszeri meghosszabbítás után 5:4, (4:4, 3:3, 2:2) arányban az Eimsbüttel Hamburg együttese felett. A harmadik a Danubia—Bécs csapata lett.

Az SC Charlottenburg 40 éves fennállása alkalmából rendezett atlétikai versenyen Harbig a 800 m-en 1:54,8 idővel győzött. A Charlottenburg különben szép sikert ért el éppen az évfordulója napján azzal, hogy a német egyesületi atlétikai bajnokságok élére került.

Szombaton a német válogatott labdarúgócsapat Gleiwitzben játszott és 9:0 (3:0) arányban győzött. Vasárnap Hindenburgban Felsőszilézia válogatottja ellen pedig 14:1 arányban győztek. A második napon már a svédek elleni valószínű összeállításban: Jehn—Janes, Müller—Kunfer, Sold, Rohde — Lehner, Decker, Walter, Klingler, Sing játszottak. A csapatnak és különösen Walternek, aki egymaga hat gólt rúgott, nagyon jól ment a járák. A további gólok közül Decker négyet, Klingler háromot és Kupfer egyet szerzett.

Rádió

KEDD, SEPTEMBER 15

Bucureşti: 6.55 Hírek, hanglemek. 12.25 Katonai rádióposta. 12.55 Román—német katonára. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó, 14.20 Hanglemek. 14.30 Sebesültek órája. 15.30 Előadás. 18.20 Katonai rádióposta. 19 Hanglemek. 19.15 Olaszország órája. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.10 és 20.35 Hanglemek. 20.40 Előadás. 21 Szimfonikus hangverseny. 22 Hírek, sport. 22.20 A hangverseny folytatása. 23 Tarka könnyű zene.

Rádió Moldova: 13 Hanglemek. 13.20 Hírek. 13.35 Hanglemek. 14.30 Hangverseny. 18.30 Román dalok. 18.50 Hanglemek. 19.15 Előadás. 19.30 Tarka zene. 20 Előadás. 20.15 Gyermekdalok. 20.30 Zenekari senye. 22.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Fuvösszene. 14.30 Hírek. 15.20 Felolvasás. 15.45 Csellójáték. 16.10 Gyermekféltóra. 16.45 Hírek. 17.20 Cigányzene. 18 Felolvasás. 18.30 Hanglemek. 19 Hírek. 19.20 Finnország köszöntése. 19.45 Fuvösszene. 20.15 Felolvasás. 20.50 A Rádiózenekar hangversenye. 21.40 Hírek. 22.10 Üzen az otthon. 23 Idegnyelvű hírek. 23.20 Cigányzene. 24 Hírek.

Budapest II műsort nem közvetít. hangverseny, közben 21 Hírek, 21.45 Román táncok. 22 Szórakoztató zene.

SZERDA, SEPTEMBER 16.

Bucureşti: 6.55 Hírek, hanglemek. 12.25 Katonai rádióposta. 12.55 Katonára. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20 Hanglemek. 14.30 Sebesültek órája. 18.20 Katonai rádióposta. 19 Gyermekműsor. 19.20 Hegedű és zongorajáték. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.10 és 20.35 Hanglemek. 20.40 Előadás. 21 Németország órája. 21.45 Kávéházi zene. 22 Hírek, sport. 22.20 A kávéházi zene folytatása. 23 Hanglemek.

Radio Moldova: 13 Hanglemek. 13.20 Hírek. 13.35 Dalok. 14 Zenekari hangverseny. 18.30 Hegedűjáték. 18.50 Könnyű román zene. 19.15 Előadás. 19.30 Hanglemek. 20 Előadás. 20.15 Karének. 20.40 Ének. 21.15 Hangjáték előadása. 21.35 Szórakoztató zene. 22 Táncczene.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemek. 10 Hírek. 10.15 Zenekari hangverseny. 11.20 Hangszerszólók. 11.40 Elbeszélés. 12.10 Hanglemek. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Szalonzenekar hangversenye. 14.30 Hírek. 15.20 Zenekari hangverseny. 16.15 Elbeszélés. 16.45 Hírek. 17.20 Táncczene. 18 Bajor Gizi felolvasása. 18.20 Katonaműsor. 19 Hírek. 19.20 A rádiózenekar hangversenye. 20 Felolvasás. 20.20 A Bajazzo című opera előadása har gimezekekről. 21.40 Hírek. 22.10 Üzen az otthon. 23 Idegnyelvű hírek. 23.25 Táncczene. 24 Hírek.

Budapest II műsort nem közvetít.

A timisoarai városi mozik műsora ■ Előadások kezdete 3, 5, 7, 9-kor. Vasár- és Ünnepnap d. e. 11-kor is

CAPITOL

Nagy zenés film!

Bécsi vér

Willy Fritsch, Maria Holst, Hans Moser,
Theo Lingon.

32-es számú O. N. C. híradó

THALIA

Egy nagyszerű film!

Egy lépés a haláltól

Anneliese Ehling, Leo Slezak, Karl Raddatz

32-es számú O. N. C. híradó

APOLLO

Átalakítások miatt szünet.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Perfekt szakácsnőt nemet nyelvtudással azonnali belépésre keres a Braşov-Brassó német főközség. Jelentkezni Eminescu-utca 15. (2809)

Perfekt retusornőt keres jó fizetéssel Foto Georgescu, Braşov-Brassó. 3795

Vidéki, kétféle intelligens család keres azonnala, 45 éven alóli, jól főző, megbízható, mosást és minden munkát vállaló asszonyt. Jóság nincsen. Cim a Timisoara-temesvári kiadóban. (2422)

Sapkakészítő, hímző, kézimunkásnő, ugyanott egy mindenesleány felvétetik. Ajszter, Timisoara-Temesvár, I., Regina Maria-körút 10. szám. (2425)

Mindenes zsidó főzőnő október elsejére felvétetik. Arad Bulv. Carol 14, ajtó 5. d. u. 1-4-ig este 8 után. (3239)

Borbélysegédet, jó munkást, hadmentes, állandó munkára felvesz. Vidá fodrász Színházépület, Arad. (3243)

Egyszerűbb nőt keresek házvezetőnő mellé ki a főzéshez ért és minden háztartási munkát végez. Ajánlatokat: Episcopia Rom. Cat. Alba-Iulia-Gyulafehérvár, kérünk. (3807)

Gazdasszony-szakácsnőt, idősebbet, megbízható, szerényvívnyűt 2 tagú családdhoz, falura keresek. Jelentkezni Arad, Grigorescu utca 5 I. emelet. (3262)

Házmesterpárt keresek, Timisoara-Temesvár I, Marghiloman-ut 11 szám. (2445)

Egy ügyes segédet keresek vésnök és stancni munkára, Arad, Bratianu u. 11. Csákj vésnök. (3256)

Kifutófiu azonnali belépésre kerestetik. Frim és Junohans csemege és fűszerüzlet, Timisoara-Temesvár IV. Berthelot körút 8. szám. (2442)

Ügyes rádió-szerelőt jó fizetéssel azonnala felvesz Barth-Rádió, Timisoara-Temesvár II. Dacilor utca 1. szám. (2433)

Allást keres

Mosást, vasalást vállal, esetleg bejárónőnek mennék. Cim: Timisoara-Temesvár, Corbului-utca 20. szám, Makamulné. (2404)

Jó bizonyítvánnyal bíró fiatal, gyermekszertető gyermekgondozónő, csecsemőhöz városba, vagy vidékre, október elsejére elhelyezkedne. Timisoara-Temesvár II. Detunata tér. 7. Telefon: 10-57. (2447)

Egy öreg perfekt szakácsné, bejáróhelyet keres kevés fizetésért. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3259)

Lakás

Magános, nyugdíjas urinó, keres üres szobácskára magános nyugdíjas disztingált urinót, megértően megosztani. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3254)

Kiadó szép burgozott szoba fürdőszobával, használati, egyedülálló csendes urinak, vagy dolgozó nőnek. Keresztyény ház, zóna. A válaszokat kérem lehetőleg telefonszámmal, „I. kerület” jellegére a Timisoara-temesvári kiadóba. (2430)

Fájdalomtól megöрт szívvel tudatuk, hogy a legjobb férj, apa após, nagypapa és rokon

Stemper Ádám kereskedő

életének 57-ik évében, a halotti szentségek ajtatos felvétele után, f. hó 14-én visszaadta lelkét Teremtőjének. Eme ése f. hó 14-én, délután fél 5 órakor lesz a Timisoara-temesvári gyűvárosi temető kápolnájából a római katolikus szertartás szerint

A gyászoló család

Modern berendezett szoba esetleg konyha használati kiadó. Timisoara-Temesvár Aprodul Movila utca 5 szám, (Lunaparki oldal) 4-es villamosnál. (2441)

Egyszobás udvari jó lakás mellékkeliségekkel keresztyény kis családnak azonnali kiadó. Timisoara-Temesvár, II. Balas utca 14. szám. (2439)

Csendes, komoly egy gyermekes keresztyény család keres IV. ker. központjában kétszobás lakást. Ajánlatokat „Belátással bíró lakó” jellegére a Timisoara-temesvári kiadóba kér. (2434)

Keresünk világos, tisztá és modern 4-szobás lakást, fürdőszoba, mellékkeliségekkel, lehetőleg villanegyed, esetleg családi házat kerttel. Komoly ajánlatot kérünk: „Románi” S. A. Timisoara-Temesvár, Marasesti-utca 1, Palatul Bancile Banatene Unite. Telefon 30-85. (3800)

Hegyalján egy modern 3 szobás, fürdőszobás ház kertszőlővel, és két kis hold szőlővel a villamos megálló mellett, külön vagy együtt eladó. Cim Reclama Hirdetőben. Arad. Eminescu 8. (3263)

Adás-vétel

Veszek egészséges házat 400.000 leigg, Baciu, Turches, vagy Cernatu-n. Erdéklődni Braşov-Brassó, Victoriá-ut 9. szám, ajtó 2. (3796)

Megvételre keresek 18-30 HP-ig Diesel-motort. Cim: Mészáros Péter, moara Cuşina, Severin-megye. (3808)

Két paplant kifogásalan állapotban megvételre keresek. Cimeket „Gyapju” jellegére a Timisoara-temesvári kiadóba kérek. (5225)

Modern konyhabutort és gyermekágyat matracca és sodronnyal megvételre keresek. Cimeket telefon 28-10, Timisoara-Temesvár kérek. (5224)

Eladó egy komplett, modern konyhaberendezés, egészen új, valamint 2500 drb. kicsi, öreg cserép, ócska ajtók, ablakok és egy összecsukható vaságy. Timisoara-Temesvár, III., Iris-utca 15. (2417)

Eladó: „Feketele” szabályozható házi iskolapad és ezüstözött amerikai jazz piszton. Lászlóffy, Timisoara-Temesvár III., Penelope 12. (2446)

Keresek megvételre fűdőkádát kályhával. Kristof, Timisoara-Temesvár, IV., Fröbl-utca 2. szám. (2419)

Férfi öltöny eladó. Timisoara-Temesvár, I., Tache Ionescu-körút 20. szám. Megtekinthető naponta 2-3 óra között. (2479)

Belvárosi fűszerüzlet kiadó, eladó, esetleg társulnék. Cim: Arad, Episcopul Radu 23 Forró Ferencné. (3238)

Eladó majdnem új Szepessy mélykocsi, világos háló, ebédlő, fehér francia háló, 2 szalon, varrógép, 2 fehér konyha szalంగarnitúra. Cim Arad, Textil Colonia 15. ajtó 103. Puskás. (3261)

Megvételre keresek, szőlőprést, szőlőlözűt, pálinka és boroshordót, pálinka fokolót, egy szép nagy öntött vaskályhát, és három drb. petrolux lámpát. Klig András, Aradul-nou, Calea a Bnatului 54. (3260)

2 tükör eladó, Arad, Popa Gheorghe utca 7. (3266)

Igás kocsikat és egy erős stráfkocsit keresünk megvételre. Szalay gazdaság, Arad, Coşbuc utca 1 szám. (3267)

Roncskevic József

sapkakészítő műhelyét a jözsefvárosba helyezte át.

Díszsapkák nagy választékban — olcsó árak. Javítások jutányosan eszközöltenek. Elő résos karszámok rendezés után. Timisoara-temesvár IV., Bratianu-utca 16 szám, az udvarban. Kérem az új címre ügyelni!

Eladó Siper Rádió 3-1 Horniphon márkájú, alig használt állapotban. Timisoara-Temesvár II. T. Maiorescu 25 sz., ajtó 6. (2444)

Modern konyhabutor, festett almazöld háló, valamint modern világos gyermekkocsi eladó. Timisoara-Temesvár IV. Fröbl 36, II. em. 25. (3810)

Egy Singer szabógép eladó. Arad, Ureche-utca 8. (3257)

Hat hektóliteres prés eladó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3258)

Használt kerékpárt veszek. Lehet rossz állapotban is. Petrovits, Timisoara-Temesvár Stefan cel Mare utca 29 szám, az udvarban. (2443)

Régi varrógép olcsón eladó. Timisoara-Temesvár III. Rdinescu utca 6 szám, ajtó 1. (2437)

Nőikalap modellek

és átalakítások a legolcsóbban és legszébb kivitelben „GRETE” nőikalapszalomban Timisoara-Temesvár III., T. Vladimirescu-sor 7, a Traian (Hunyadi) hidnál.

Baby kelengye eladó. Timisoara-Temesvár III. Cluj utca 17. szám, 3. csengő. Megtekinthető 2-4 óra között. (3436)

Eladó vajszerű modern, fedett kerekű sportkocsi. Timisoara-Temesvár II. Mareşal Joffre utca 15. szám. (2435)

Betegtolószék, jó állapotban levőt keresek megvételre. Cimeket a Timisoara-temesvári kiadóba kérek. (5227)

Ládák szőlőnek, gyümölcsnek 10-15 kg-os, nagyobb tételekben kaphatók, jutányos áron. Transilvania R.-T. Deva. (2414)

Különléle

Figyelem! Jegyezze meg új címemet, mert ha ruhája molyrágott, kiégett vagy elszakadt, azt speciális műtőmessel beszöveheti B. Kemény Klárinál, Timisoara-Temesvár, III., Porumbescu-utca 69. szám. (3773)

Jöjmenő iparvállalat keres pénzes társat az üzem kibővítéséhez. Irásbeli ajánlatokat „19” jelleg alatt a Timisoara-temesvári kiadó továbbít. (2400)

Elveszett pénteken dében egy ridikül hivatalos iratokkal. Megtálalója a pénzt megtarthatja, a iratokat adja le a szeretházba, Arad, Ghica Voda utca, özv. Schwartz Adalfné. (3264)

Föld elhordásra ingyen kapható, Arad, G. Coandá utca 9. (3265)

Bérbeadó egy kisebb és nagyobb magánház, kerttel és istállóval. Erdéklődni Arad, Cuza Voda 18. (3255)

Német nyelv és helyesírás oktatást vállal, könnyed, gyors de alapos módszer mellett etnikai német. Raabe, Timisoara-Temesvár IV. Bonnaz utca 9 szám. (2440)

IV. kerület központjában irodának, rendelőnek kiválóan alkalmas, szép két világos nagy udvari és utcai szoba kiadó. Ajánlatokat „Uri jakó” jellegére a Timisoara-temesvári kiadóba kérünk. (2438)

PÁLYAZAT OVÓNÓI ÁLLASRA

Az Alba-Iulia-gyulafehérvári róm. kat. egyházközség pályázatot hirdet ovónói állásra. Javaldalma: a hasonló minősítésű állami tanerőket megillető fizetés. Kötelessége: egycsoportos osztalton ovóda vezetése. Pályázat a római katolikus plébánia-hivatal címére szeptember 20-ig küldendő (Calea Regele Ferdinand I. 29).

Róm. kat. Egyháztanács.

HATSZEK ÜGYNÖKSÉG

Arad, Car. I-körút 17 (v. 46.) Tel. 16.95.

ÁRAK EZREKBE!

Házak: 25.000: főféri üzletes 14.000: belv. jó lakáselosztással, cca 3% jöv. — 12.000: át'aróház, 6 tkv. tétel, cca 4.5% bruttó. — 7000: belv. bérház komplexum. — 5.000: modern bérvilla. — 4.000: villa-negyedben, 13 lakás. — 3.500: központban, üzletes szobákhoz. — 3.100: színházhoz közel, modern, emeletes, közepnyű lakásokkal. — 3000: II. ker. 5 lakás, fürdőszobák, 300 öj kert. — 3000: murespajti 2 lakásos villa. — 2500: közkórháznál 2x2, 8x1 szobás compl. lakás, nagy kert. — 2200: fő-térhez közel, modern 3 szobás, parkettás, 2x2 szobás, compl. kettős telek, pince. — 2100: Ságuna-nál 3 lakásos, fürdőszobákkal. — 2000: belv. félemeletes 3x2, 6x1 lakás, nagy kert, összközművek. — 1950: 5 szobás, szőjő és gyümölcsös kerttel. — 1800: belv., vendéglős. — 1700: állomásnál, 10. k. — 1500: fúton sarokház. — 1400: II. ker. 2x2, 1x1 szobás, telj. lakás, istállóval. — 1300: megállónál, üz. szobákhoz, 2 szobával. — 1000: állomásnál új uz. sarokház. — 800: pernevaj 3 szobás, uj. — 750: 5 lakás, 360 öj kert. — 420: belv. 2 szobás. — 330: 3 lakásos, telekárban. — FÉLDEK: 16.000: timisemgyei 300 k. h. La tanyával — 10.000: bánati birtok, új épületek modern felsz. — 7400: Timisoara-temesvári közeli 160 k. h. I.a. — 4000: aradmegyei 90 k. h. — 2500: Aradon, bejtelek 16 k. h. tanyával. — 1600: lugoji 96 k. h. szántó. SZŐLŐK: 4500: 11 k. h., 8 szoba, villa és felsz. — 2600: paulisi 4 k. h., ház, kolna és felszerítés.